

MT

MT

MT



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 30.1.2009
KUMM(2009)26 finali

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

L-iżvilupp ta' Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-Ġeorgja

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

L-iżvilupp ta' Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-Ġeorgja

1. DAHLA

Fil-Komunikazzjoni tagħha "L-iżvilupp tal-aġenda għall-politika barranija tal-Komunità dwar l-avjazzjoni"¹ [titlu mhux uffiċjali], il-Kummissjoni saħqet fuq l-importanza li jinholq Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-girien tal-Ewropa fin-Nofsinhar u l-Lvant. Il-mira aħharija għandha tkun li l-UE u s-sħab tagħha mal-fruntieri tan-Nofsinhar u tal-Lvant jingiebu flimkien, bil-ghan li jaqsmu l-istess regoli fir-rigward tal-operazzjonijiet tas-suq. Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea tas-27 ta' Ġunju 2005 appoġġa din il-mira fid-dokument tiegħu "Konklużjonijiet dwar l-iżvilupp tal-aġenda għall-politika barranija tal-Komunità dwar l-avjazzjoni" [titlu mhux uffiċjali], li fih laqa' l-progress fl-iżvilupp ta' Spazju Komuni tal-Avjazzjoni usa' sal-2010, bl-inkluzjoni tal-pajjiżi girien tal-UE.

It-titjib tar-relazzjonijiet mal-girien tal-UE fil-qasam tal-avjazzjoni, bil-ghan aħhari li jinholq Spazju Komuni tal-Avjazzjoni, huwa pass importanti għat-tkomplija tal-iżvilupp ekonomiku tal-industrija Ewropea tal-avjazzjoni. Id-destinazzjonijiet fil-pajjiżi girien tal-UE jirrappreżentaw 19 % tat-traffiku internazzjonali lil hinn mill-UE, perċentwal kemxejn inqas sinifikanti mit-traffiku lejn is-swieq fl-Amerika ta' Fuq. L-UE diġà integrat is-swieq tal-avjazzjoni tal-Iżvizzera, in-Norveġja u l-Iżlanda, u f'Ġunju 2006 l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha ffirmaw il-Ftehim Komuni Ewropew dwar l-Avjazzjoni (ECAA) mal-Balkani tal-Punent. Wara dan gie ffirmat l-ewwel Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni mal-Marokk, f'Diċembru 2006.

Il-Ġeorgja kienet waħda mill-ewwel pajjiżi li ffirmaw ftehim orizzontali tas-servizzi tal-arju mal-Komunità Ewropea, bil-ghan li l-ftehimiet bilaterali eżistenti fil-qasam tat-trasport bl-arju jingiebu konformi mal-ligi Komunitarja. Il-ftehim gie ffirmat fit-3 ta' Mejju 2006 u daħal fis-seħh f'Marzu 2008.

Il-Ġeorgja, fil-hidma sfiqa tagħha lejn kooperazzjoni aktar mill-qrib mal-UE, uriet interess fil-ftuħ ta' negozjati dwar ftehim komprensiv tal-avjazzjoni, u wriet ukoll irrieda soda tagħha li tirriforma l-qafas għat-trasport internazzjonali bl-arju flimkien mal-UE. F'Mejju 2008, il-Ministru Ġeorgjan tal-Iżvilupp Ekonomiku ddikjara f'ittra lill-Kummissjoni Ewropea li l-Ġeorgja lesta li tkompli twessa' r-relazzjoni mal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-avjazzjoni, u tibda n-negozjati għal Ftehim dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-UE.

Dan juri l-impenn qawwi tal-Ġeorgja li tidhol f-negozjati dwar l-avjazzjoni mal-Komunità, li jistgħu jwasslu għal aktar integrazzjoni tas-swieq.

Il-proposta attwali ssegwi r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill Ewropew Straordinarju li sar fl-1 ta' Settembru 2008 fi Brussell għat-tishih tar-relazzjonijiet mal-Ġeorgja, kif ukoll, fost l-oħrajn, favur il-holqien ta' Zona tal-Kummerċ Hieles wiesgħa u komprensiva ladarba jintlaħqu l-kundizzjonijiet meħtieġa. F'dan il-kuntest, il-ftuħ tar-relazzjonijiet fil-qasam tal-avjazzjoni għandu jkollu rwol ewlieni fit-tqarrib tal-ekonomiji tal-UE u tal-Ġeorgja.

¹ COM(2005) 79 finali, 11.3.2005.

Għaldaqstant, permezz ta' din il-Komunikazzjoni, il-Kummissjoni tirrakkomanda li l-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni tinnegoza ftehim komprensiv mal-Ġeorgja dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni, li jgħaqqad il-ftuh tas-suq ma' proċess parallel ta' kooperazzjoni u/jew konvergenza regolatorja, partikolarment foqasma prijoritarji bħas-sikurezza u s-sigurtà fl-avjazzjoni, il-harsien tal-ambjent u l-applikazzjoni ta' regoli dwar l-għajnuna mill-Istat u l-kompetizzjoni, bil-ghan li jinholqu kundizzjonijiet ġusti u ekwi għall-kompetizzjoni.

2. IL-QAFAS EŻISTENTI

Ir-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Ġeorgja ġeneralment huma rregolati mill-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni (FSK) li daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 1999. Ir-relazzjonijiet bilaterali komplew jissahhu sew wara r-"Revoluzzjoni tal-Ward" tal-2003 u l-approvazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni tal-Viċinat Ewropew f'Novembru 2006. L-ghan ta' dan il-pjan huwa li japprofondixxi l-integrazzjoni ekonomika u l-kooperazzjoni politika bejn il-Ġeorgja u l-UE. Fid-dokument ta' strategija tal-UE skont il-pajjiż għal Ġeorgja għall-perjodu 2007-2013, kooperazzjoni akbar fil-qasam tal-avjazzjoni tissemma' bħala waħda mill-azzjonijiet konkreti għas-sostenn ta' dan il-ghan politiku.

L-UE hija s-sieħba kummerċjali ewlenija tal-Ġeorgja, billi tirrappreżenta 31 % tal-kummerċ estern totali tal-Ġeorgja, 34 % tal-esportazzjoni u 31 % tal-importazzjoni tagħha². Il-kummerċ bejn l-UE u l-Ġeorgja kiber matul l-aħħar tliet snin, iżda bħalma hu l-każ tal-kummerċ tal-Ġeorgja mad-dinja b'mod ġenerali, jibqa' mhux diversifikat, speċjalment fejn jidhlu l-esportazzjonijiet tal-Ġeorgja lejn l-UE. Il-prodotti esportati ewlenin tal-Ġeorgja huma żjut minerali, minerali mhux maħduma, skrapp tal-metall u prodotti agrikoli, filwaqt li l-UE tesporta lejn il-Ġeorgja makkinarju u, b'mod partikulari, tagħmir tat-trasport. Fl-2007, il-valur totali tal-bejgħ fil-kummerċ bilaterali bejn l-UE u l-Ġeorgja ammonta għal EUR 1.6 biljun. Fl-aħħar sentejn, l-ekonomija Ġeorgjana għaddiet minn tkabbir qawwi (b'aktar minn 10 % kull sena). Għalkemm il-gwerra ta' Awwissu 2008 u l-kriżi finanzjarja għandhom mnejn iwasslu għal majnar tal-ekonomija, aktarx li jkompli t-tkabbir fil-gejjieni. L-attivitajiet ekonomiċi ewlenin fil-Ġeorgja jinkludu t-tħaffir għall-manganiż u r-ram, industriji żgħar (xorb, metalli, makkinarju) u prodotti agrikoli. B'mod partikulari, is-settur tas-servizzi dan l-aħħar wera tkabbir qawwi, minn 54 % tal-valur miżjud totali tal-ekonomija fl-2003 sa 65 % fl-2007. L-infiq domestiku fil-pajjiżi tas-CIS (*Commonwealth of Independent States*) qiegħed jikber b'rata ikbar miċ-Ċina jew l-Indja, bi tkabbir ta' madwar 10 % fis-sena³.

Meta kienet parti mill-Unjoni Sovjetika, il-Ġeorgja kienet destinazzjoni turistika ewlenija. Minkejja li l-industrija tat-turiżmu għad mhijiex wisq żviluppata, huwa ċar li l-Ġeorgja għandha l-potenzjal li tiġbed turisti Ewropej lejn ix-xatt tal-Baħar l-Iswed jew lejn is-siti u l-monumenti tagħha ta' wirt dinji. It-tkabbir sinifikanti fid-dhul tal-Ġeorgja matul l-aħħar ftit snin wassal għal żieda qawwija fit-turiżmu barrani ta' aktar minn 12 % fis-sena, partikolarment lejn destinazzjonijiet Ewropej.

Is-settur tal-avjazzjoni tal-Ġeorgja

² Sors: Il-Kummissjoni Ewropea: http://www.delgeo.ec.europa.eu/en/trade/enpi_csp_georgia_en1.pdf [traduzzjoni Maltija mhux disponibbli].

³ Airbus Global Market Forecast 2007-2026, p. 101.

Is-suq tal-linji tal-arju fil-Ġeorgja huwa kkaratterizzat mid-dominanza tal-kumpanija lokali Air Zena – Georgian Airways, li topera lejn għadd ta' bliet kapitali fl-UE. Fl-2007, 590 000 passigġier ivvjagġjaw fuq titjiriet skedati minn ajruportijiet Ġeorgjani, li minnhom 36 % ġew ittrasportati minn linji tal-arju Ġeorgjani u 64 % minn linji barranin. L-aktar linja tal-arju barranija b'saħħitha fil-Ġeorgja hija Turkish Airlines.

Il-gvern Ġeorgjan ilu mill-2004 jsegwi politika mill-aktar miftuħa, li wasslet għaż-żieda sinifikanti fit-traffiku deskritta hawn isfel. Il-Ġeorgja hallet xi restrizzjonijiet f'diversi ftehimiet bilaterali mal-Istati Membri tal-UE. Fl-2007, il-Ġeorgja ffirmat ftehim "Open Skies" mal-Istati Uniti. Din il-politika miftuħa għandha tkompli żżid it-traffiku tal-arju bejn il-Ġeorgja u pajjiżi terzi. Mill-1999 sal-2007, it-tkabbir totali tat-traffiku fis-sena fil-Ġeorgja ammonta għal 7.4 %. Mill-2007 sal-2008, l-għadd ta' frekwenzi ta' titjiriet minn u lejn il-Ġeorgja żdied minn 112 sa 148, u l-għadd ta' linji tal-arju barranin żdied minn 13 sa 19. Minhabba t-thassir tar-relazzjonijiet politiċi mal-Federazzjoni Russa, hemm ċaqliq ċar tal-konnessjonijiet tal-arju, li minflok ir-Russja qegħdin joperaw lejn it-Turkija, l-Ukraina u pajjiżi tal-UE. B'hekk, fl-2008, Istanbul ħa post Moska-Domododovo bhala d-destinazzjoni internazzjonali ewlenija minn Tbilisi, il-belt kapitali tal-Ġeorgja, b'aktar minn 7 000 post fix-xahar.

L-ajruport ewlieni tal-Ġeorgja huwa Tbilisi International. L-infrastruttura Ġeorgjana tal-avjazzjoni tgiebet b'mod sinifikanti bil-ftuħ tat-terminal il-ġdid tal-Ajruport Internazzjonali ta' Tbilisi fi Frar 2007, u bit-tigdid riċenti tal-ajruportijiet ta' Batumi u Kutaisi. B'mod partikulari, l-ajruport ta' Batumi jista' jgawdi mill-pożizzjoni tiegħu fuq il-Baħar l-Iswed qrib il-fruntiera tat-Turkija.

L-amministrazzjoni tat-trasport fil-Ġeorgja dan l-aħħar giet ristrutturata. Filwaqt li d-Dipartiment tat-Trasport fil-Ministeru tal-Iżvilupp Ekonomiku tal-Ġeorgja huwa responsabbli għall-iżvilupp tal-politika tal-avjazzjoni, l-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll isiru mill-Amministrazzjoni Magħquda tat-Trasport fi hdan l-istess Ministeru. F'din l-Amministrazzjoni, l-Awtorità Nazzjonali għall-Avjazzjoni Ċivili hija responsabbli għall-monitoraġġ operazzjonali u tekniku tal-operaturi tal-arju, il-provvedituri tas-servizzi u l-ajruporti. Fil-qasam tan-navigazzjoni tal-arju, "Sakaeronavigatisa" hija l-fornitur indipendenti tas-servizz ta' ġestjoni tat-traffiku tal-arju fil-Ġeorgja.

Ir-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Ġeorgja fil-qasam tal-avjazzjoni

Is-swieq tal-UE u tal-Ġeorgja huma marbutin mill-qrib. Il-Ġeorgja hija membru shiħ tal-ECAC, u mill-2006 hija wkoll kandidat għas-shubija fil-JAA (l-Awtoritajiet Kongunti tal-Avjazzjoni). Il-Ġeorgja applikat għas-shubija bis-shiħ fl-Eurocontrol, u għandha ftehimiet bilaterali tas-servizzi bl-arju ma' 14-il Stat Membru, fatt li jenfasizza l-importanza tar-relazzjonijiet fil-qasam tal-avjazzjoni ma' dan il-ġar tal-Unjoni Ewropea. L-aktar linji tal-arju Ewropej preżenti fis-suq Ġeorgjan huma Lufthansa, Czech Airlines, Air Baltic, Austrian Airlines u British Mediterranean.

It-traffiku tal-passigġieri u tal-merkanziji bejn l-UE u l-Ġeorgja għadu flivell relativament baxx (210 000 passigġier fl-2007), iżda ilha tiżdied b'mod sinifikanti mill-2004, bi tkabbir ta' madwar 14-il punt percentwali fis-sena. Il-konnessjonijiet mal-Istati Membri tal-UE żdiedu qatigħ. Dan jixhed ukoll iċ-ċaqliċ fl-orjentament tas-suq Ġeorgjan tal-avjazzjoni mill-Federazzjoni Russa għall-UE, it-Turkija u l-Ukraina, partikularment wara d-deterjorament tar-relazzjonijiet politiċi bejn ir-Russja

u l-Ġeorgja. L-aktar swieq bilaterali importanti tal-Ġeorgja fl-UE huma l-Ġermanja (39 % tas-suq UE-Ġeorgja), l-Awstrija (17 %), il-Latvja (14 %) u l-Olanda (9 %). It-titjiriet ta' tranżitu lejn l-UE u s-suq trans-Atlantiku jixprunaw ċarament id-domanda. Trasportatur tal-merkanzija wiehed jopera speċifikament servizzi skedati ta' trasport tal-merkanzija bejn il-Ġeorgja u l-UE.

Skont it-tbassir tal-industrija, huwa mistenni tkabbir medju annwali ta' 7.2 % għall-flussi tat-traffiku bejn l-UE u l-pajjiżi tal-KSI mill-2007 sal-2016, rata haġna 'l fuq mir-rati medji tat-tkabbir fis-suq intern tal-UE.

F'dak li jirrigwarda l-kooperazzjoni teknika, fil-qafas tal-programm Tacis/Traceca, l-UE nediet żewġ proġetti reġjonali importanti ta' avjazzjoni li minnhom qiegħda tgawdi l-Ġeorgja, wiehed fil-qasam tal-ġestjoni tat-traffiku tal-arju u iehor fil-qasam tat-taħriġ dwar is-sikurezza.

3. IT-TISHIH TAR-RELAZZJONIJIET MA' ĠAR IMPORTANTI – IL-VANTAĠĠI U L-VALUR MIŻJUD TA' STRATEĠIJA KOMUNITARJA

Is-settur tal-avjazzjoni ċivili (inklużi l-infrastruttura, l-operaturi u agenti industrijali oħra) huwa komponent sinifikanti fl-ekonomija Ewropea. L-operaturi tat-trasport bl-ajru wehidhom jirrappreżentaw madwar 0.6 % tal-valur miżjud tal-UE, u jimpjegaw aktar minn 400 000 ruħ (0.4 % tal-għadd totali ta' daww impjegati fl-ekonomija f'azjendi mhux finanzjarji)⁴, filwaqt li s-settur kollu jhaddem madwar 3 miljun ruħ madwar fl-UE kollha. Il-ħolqien ta' suq uniku tal-avjazzjoni, li ilu għaddej mill-bidu tad-Disghinijiet, ta kontribut sinifikanti biex is-settur jagħmlu aktar dinamiku u effiċjenti, u għab miegħu benefiċċji ekonomiċi u soċjali kbar. Bejn l-1992 u l-2003 l-għadd ta' rotot fi hdan il-Komunità kiber b'aktar minn 40 %. Il-linji tal-ajru ewlenin tal-Komunità garrbu titjib fil-produttività ta' 87 % bejn l-1990 u l-2002⁵. Madankollu, il-potenzjal shih tas-suq intern aktarx li ma jintlaħaqx, sakemm il-Komunità ma tagħxix bħala entità waħdanija u koordinata fir-relazzjonijiet tagħha ma' pajjiżi terzi fil-qasam tal-avjazzjoni, kull fejn tali strateġija tista' tkattar il-valur miżjud għall-ġid tal-industrija Ewropea tal-avjazzjoni u l-utenti tagħha. Barra minn hekk, il-pajjiżi terzi jqisu li l-esperjenzi li kisbet l-UE f'dan ir-rigward huma ta' siwi kbir. Dan jghodd aktar u aktar għall-Ġeorgja, li magħha l-UE tixtieq tistabbilixxi relazzjoni privileġġata.

L-Istati Membri u l-Ġeorgja tradizzjonalment innegożjaw ftehimiet bilaterali restrittivi dwar is-servizzi tal-ajru, b'livell imnaqqas ta' ftuħ tas-suq u kundizzjonijiet stretti tas-suq għall-operaturi. Minkejja li ċerti ftehimiet bdew isiru aktar miftuħin, oħrajn għadhom jipprovdu biss għal destinazzjoni waħda ta' trasportatur bl-ajru f'kull naħa, qagħda li fil-prattika tillimita l-aċċess għas-suq għal żewġ trasportaturi biss. Is-sistema attwali ta' servizzi bilaterali dwar is-servizzi bl-ajru bejn l-Istati Membri u l-Ġeorgja aktarx li hija xkiel xbir għal għadd ta' trasportaturi bl-ajru Komunitarji kif ukoll għall-konsumaturi f'ċerti Stati Membri.

⁴ EUROSTAT Statistics in focus, 37/2005, ISSN 1561-4840.

⁵ Anness għall-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni "L-iżvilupp ta' agenda għall-politika barranija tal-Komunità dwar l-avjazzjoni" [titlu mhux uffiċjali], COM(2005) 79 finali.

Ftehim dwar l-avjazzjoni fuq il-livell Komunitarju jista' jistabbilixxi, fl-ogħla livell possibbli, kundizzjonijiet ġusti u ekwi għat-trasportaturi bl-ajru Komunitarji, filwaqt li jkun jippermetti li l-passiġġieri fl-Istati Membri kollha jgawdu minn kundizzjonijiet simili kif ukoll minn traffiku miżjud bejn l-UE u l-Ġeorgja. Il-Ġeorgja tista' tgħin ruhha billi ttella' l-istandards tas-sikurezza u tas-sigurtà, u b'hekk tħaffef l-użu tas-servizzi bl-ajru għall-konsumaturi u għall-industrija fil-Ġeorgja u fl-UE. Fil-qasam tas-sikurezza b'mod partikulari, ser jehtieg li jsiru sforzi biex jigi żgurat li l-awtoritajiet tal-avjazzjoni jkunu totalment kapaci li jaqdu d-dmirijiet tagħhom ta' sorveljanza. It-titjib tal-kapaċità amministrattiva fil-Ġeorgja għall-implimentazzjoni tal-istandards tal-UE fl-oqsma tal-kompetizzjoni, ir-regolamentazzjoni tas-suq, is-sikurezza, is-sigurtà u l-ambjent huwa fundamentali biex l-Ispazju Komuni tal-Ajru mal-Ġeorgja jirnexxi. Matul in-negozjati, għandha tingħata attenzjoni speċifika lill-kooperazzjoni regolatorja u lill-assistenza sabiex jissahħah is-settur Ġeorgjan tal-avjazzjoni. Is-swieq miftuħin jehtiegu qafas li jiżgura l-kompetizzjoni ġusta u standards għoljin ta' sikurezza u sigurtà, u b'hekk ukoll kundizzjonijiet ekwi msejsa fuq opportunitajiet indaqs.

Fir-rigward ta' kwistjonijiet ambjentali, il-ftehim għandu jkun konsistenti mal-impenn tal-Komunità favur l-iżvilupp sostenibbli. Importanti li l-ftehim ma jxekkilk il-kapaċità tal-UE biex tapplika strumenti regolatorji jew ekonomiċi biex ittaffi l-effetti inċidentali taż-żieda fit-traffiku bl-ajru, partikolarment f'dak li jirrigwarda l-kwalità tal-arja, il-livelli tal-istorbju fl-inhawi tal-ajruporti, u l-kontribut għat-tibdil fil-klima globali.

Għalkemm għadu kmieni wisq biex jinsiltu konklużjonijiet aħharija, l-esperjenza riċenti fil-ftehimiet tal-UE fil-qasam tal-avjazzjoni wriet li n-negozjar ta' ftehim dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni jew ta' ftehimiet Ewro-Mediterranji għandu effett kbir u sinifikanti fuq it-tkabbir tat-traffiku bl-ajru skedat bejn l-UE u l-pajjiż imsieheb. Fil-każ tal-Marokk, it-traffiku skedat kiber b'aktar minn 25 %, filwaqt li t-tkabbir assolut fit-traffiku bl-ajru tal-passiġġieri lahaq tal-anqas 10 % fis-sena mindu gie ffirmat il-ftehim.

Għaldaqstant, wiehed jista' jistenna benefiċċji ekonomiċi sinifikanti minn Spazju Komuni tal-Avjazzjoni bejn l-UE u l-Ġeorgja, minkejja li jafu jkunu inqas milli fil-każ tal-Marokk minhabba fatturi ġeografiċi u billi t-turiżmu u oqsma oħra relatati huma inqas żviluppati. Madankollu, jidher ċar li l-ftuħ tas-suq u r-rikonoxximent reċiproku ta' standards tal-avjazzjoni jkunu ta' ġid għas-swieq tal-avjazzjoni, bis-sahha tar-rabtiet mill-qrib ekonomiċi u kummerċjali bejn l-UE u l-Ġeorgja.

B'konsegwenza tal-ftuħ tas-suq, l-opportunitajiet tal-ivvjaġġar għal passiġġieri mill-UE u mill-Ġeorgja jitjiebu b'mod sinifikanti. L-għadd ta' konnessjonijiet diretti bejn l-UE u l-Ġeorgja, kif ukoll l-għadd globali tat-titjiriet, mistennija li jikbru b'mod sinifikanti, u b'hekk jagħtu spinta sinifikanti lill-flussi tal-kummerċ u tat-turiżmu bejn l-UE u l-Ġeorgja. Sehem imdaqqas mill-benefiċċji ekonomiċi mistenni li jaħsduh l-industrija Ewropea tat-trasport bl-ajru u l-ekonomija usa' tal-Ewropa. Spazju Komuni tal-Avjazzjoni għandu jgħalluq opportunitajiet godda u sostanzjali fis-suq għal-linji tal-ajru fl-UE li jkunu jixtiequ jibdew joperaw lejn il-Ġeorgja, iżda li sal-lum għad ma għandhomx id-drittijiet tat-traffiku meħtieġa. Jista' jiffaċilita wkoll l-integrazzjoni tal-linji tal-ajru tal-Ġeorgja f'alleanzi eżistenti bejn linji tal-ajru Komunitarji, u b'hekk tippermetti l-iżvilupp ta' prodotti integrati u servizzi aħjar għall-passiġġieri, kif ukoll aktar effiċjenza permezz ta' ekonomiji fil-kobor. Sakemm il-qagħda politika

tibqa' stabbli u l-Ġeorgja tissokta r-riformi globali ekonomiċi u politiċi tagħha, l-ewwel sena ta' Spazju Komuni tal-Avjazzjoni bejn l-UE u l-Ġeorgja mistennija li twassal għal zieda ta' 25 000 passiġġier u għal benefiċċji ta' 'l fuq minn EUR 9 miljun.

Għall-UE, huwa ta' interess politiku u ekonomiku li tiġi żgurata l-implimentazzjoni ta' standards komuni kompatibbli ma' dawk Ewropej fir-relazzjonijiet ekonomiċi tagħha mas-sħab Mediterranji (ara wkoll l-Artikolu 58 tal-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Ġeorgja tal-1999). Dan jista' jsir biss permezz ta' ftehim komprensiv innegożjat fil-livell Komunitarju, li jipprovdi għar-rikonoxximent reċiproku ta' standards u proċeduri tal-avjazzjoni. L-għan aħħari tal-ftehim għandu jkun l-integrazzjoni tas-settur tal-avjazzjoni tal-Ġeorgja fi Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-Unjoni Ewropea, kif ukoll, safejn possibbli, l-armonizzazzjoni tal-leġislazzjoni permezz tar-rikonoxximent reċiproku f'oqsma ewlenin tal-leġislazzjoni tal-UE dwar l-avjazzjoni.

Il-proposta ta' mandat komprensiv għan-negożjati mal-Ġeorgja tkun turi l-impenn tal-UE favur is-swieq miftuħa, favur il-konverġenza regolatorja tal-istandards ta' sikurezza u sigurtà, u l-iżvilupp sostenibbli tal-ġirien tagħha. Ftehim bejn l-UE u l-Ġeorgja fil-qasam tal-avjazzjoni jista' jkollu implikazzjonijiet ekonomiċi usa' għat-trasport bl-ajru bejn l-UE u pajjiżi ġirien oħra fuq il-fruntiera tal-Lvant tal-UE u jista' jkattar il-kooperazzjoni reġjonali. Barra minn hekk, tali ftehim jibgħat sinjal politiku ċar lill-Ġeorgja u lill-pajjiżi tal-Kawkasu, li l-UE tinsab lesta li tintegrahom kemm jista' jkun fis-suq intern tagħha. Kif imsemmi aktar 'il fuq, il-Ġeorgja ddikjarat li lesta li tniedi l-proċess tal-integrazzjoni fi Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-UE. Dan se jiddependi mill-kapaċità tal-Ġeorgja biex tarmonizza l-istandards tagħha tal-avjazzjoni ma' dawk tal-UE permezz ta' rikonoxximent reċiproku, u b'hekk tistabbilixxi qafas ġuridiku sod għar-relazzjonijiet fil-qasam tal-avjazzjoni.

5. KONKLUŻJONIJIET

Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li huwa importanti li l-Ġeorgja tingħata prospetti wiesgħa ta' kooperazzjoni msahħa fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili. Il-ftehim mal-Ġeorgja jistabbilixxi qafas ambizzjuż li jintegra kwistjonijiet usa' tal-avjazzjoni, bħalma huma l-kooperazzjoni regolatorja fl-oqsma tas-sikurezza, is-sigurtà, il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru, it-teknoloġija u r-riċerka fl-avjazzjoni, kif ukoll l-aspetti "kummerċjali ta' kuljum" u l-kooperazzjoni industrijali.

Is-settur tal-avjazzjoni ċivili joffri opportunitajiet godda sinifikanti għal aktar tishih tal-kooperazzjoni fis-settur tat-trasport, u benefiċċji reċiproċi għall-Ġeorgja u għall-UE. Għaldaqstant, issa għandhom isiru sforzi biex it-trasport bl-ajru jsir qasam ewlieni ta' kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-UE u l-Ġeorgja, u b'hekk lill-Ġeorgja jingħatalha mezz ieħor ta' integrazzjoni fl-istrutturi u fis-swieq Ewropej. Il-ftehim ser ikun pass importanti lejn it-twettiq ta' Spazju Komuni tal-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-ġirien tagħha fil-Lvant, li huwa mira ewlenija tal-politika barranija Ewropea fl-avjazzjoni, u element importanti fil-politika barranija tal-UE b'mod generali.

Ftehim fil-qasam tal-avjazzjoni fil-livell Komunitarju għandu jirnexxielu jilhaq l-aspirazzjonijiet tal-Ġeorgja għal integrazzjoni aħjar fl-istrutturi Ewropej tal-

avjazzjoni, kif ukoll għat-tagħqid tal-benefiċċji tal-ftuh tas-suq mal-kooperazzjoni fl-oqsma regolatorji, tekniċi u industrijali għalbiex jintlaħqu kundizzjonijiet ġusti u ekwi għall-operaturi u jinholqu benefiċċji għall-konsumaturi. Fit-tul, il-valur miżjud sostanzjali, politiku kif ukoll ekonomiku, ta' ftehim dwar it-trasport bl-ajru mal-Ġeorgja jista' jinkoraġġixxi aktar pajjiżi fir-reġjun, u jgħin biex iseddaq il-kooperazzjoni reġjonali fil-Kawkasu. Fid-dawl ta' dan kollu, il-Kummissjoni tippromwovi n-negozjar u l-iffirmar ta' ftehim komprensiv dwar l-avjazzjoni mal-Ġeorgja, u tistieden lill-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni tidhol f'negozjati dwar tali ftehim.

Il-Kummissjoni sejra taħdem mill-qrib mal-Istati Membri u mal-partijiet interessati kollha rilevanti biex tkompli tizviluppa u tilhaq il-miri mfassla fid-Deċiżjoni tal-Kunsill proposta.